393R3680

N:o L 341/42 EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI 31.12.93

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 3680/93,

annettu 20 päivänä joulukuuta 1993,

Luoteis-Atlantilla harjoitettavaan kalastukseen liittyvää tulevaa monenkeskistä yhteistyötä koskevassa yleissopimuksessa määritetyn sääntelyalueen kalavarojen tietyistä säilyttämis- ja hoitotoimenpiteistä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön kalastus- ja vesiviljelyjärjestelmän perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92(1) ja erityisesti sen 8 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

yhteisö on allekirjoittanut Yhdistyneiden Kansankuntien merioikeusyleissopimuksen, joka sisältää elollisten luonnonvarojen säilyttämistä ja hoitoa koskevat periaatteet ja säännöt sekä rannikkovaltioiden yksinomaisilla talousvyöhykkeillä että aavalla merellä,

neuvosto on hyväksynyt Luoteis-Atlantilla harjoitettavaan kalastukseen liittyvää tulevaa monenkeskistä yhteistyötä koskevan yleissopimuksen, jäljempänä 'NAFO-yleissopimus', asetuksessa (ETY) N:o 3179/78(2) ja sopimus on tullut voimaan 1 päivänä tammikuuta 1979; määritetty sääntelyalue koostuu yleissopimusalueen niiden alueiden, joilla rantavaltiot käyttävät kalastusta koskevaa lainkäyttövaltaansa, ulkopuolella sijaitsevasta osasta,

NAFO-yleissopimuksessa laaditaan sopiva kehys yleissopimusalueen kalavarojen säilyttämiselle ja hoidolle niiden optimaaliseen käyttöön pääsemiseksi; tätä tarkoitusta varten sopimuspuolet sitoutuvat yhteisiin toimiin,

saatavilla olevien tieteellisten lausuntojen perusteella tiettyjen lajien saaliita sääntelyalueen tietyissä osissa olisi rajoitettava ja asetuksen (ETY) N:o 3760/92 8 artiklan mukaisesti neuvoston on laadittava kalakannan tai kalakantaryhmän osalta suurimmat sallitut saaliit (TAC), yhteisön käytettävissä oleva osuus sekä erityisedellytykset, joiden mukaan saaliit on pyydettävä, ja jaettava yhteisön käytettävissä oleva osuus jäsenvaltioiden kesken,

kalavarojen säilyttämisen ja niiden tasapainoisen hyväksikäytön takaamiseksi on määritettävä tekniset säilyttämistoimenpiteet erityisesti silmäkokojen, sivusaaliiden määrien ja kalojen sallittujen kokojen osalta, ja

sääntelyalueelta tulevien saaliiden valvonnan takaamiseksi asetuksessa (ETY) N:o 2847/93(3) säädettyjä valvontatoimenpiteitä täydentäen on määritettävä tiettyjä erityisvalvontatoimenpiteitä erityisesti saalisilmoitusten, tietojen ilmoittamisen, ei-sallittujen verkkojen varastoinnin sekä saaliiden varastointiin tai jalostukseen liittyvien tietojen ja avunannon osalta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Soveltamisala

1. Yhteisön alusten, jotka toimivat sääntelyalueella ja säilyttävät aluksella tämän alueen kalavaroista tulevaa kalaa, on tehtävä se NAFO-yleissopimuksen tavoitteiden ja periaatteiden mukaisesti.

2. Sääntelyalueen kalavarojen järkiperäisen säilyttämisen ja hoidon takaamiseksi sopimuspuolten yhteisillä toimilla, jotta päästäisiin kalavarojen optimaaliseen käyttöön, tässä asetuksessa vahvistetaan:

— tietyt saalisrajoitukset,

— tietyt tekniset säilyttämistoimenpiteet,

— tietyt kansainväliset valvontatoimenpiteet,

— eräiden tieteellisten ja tilastollisten tietojen käsittelyyn ja siirtämiseen liittyvät tietyt säännökset.

(1) EYVL N:o L 389, 31.12.1992, s. 1
(2) EYVL N:o L 378, 30.12.1978, s. 1
(3) EYVL N:o L 261, 20.10.1993, s. 1

2 artikla

Yhteisön osallistuminen

Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi luettelo kaikista satamissaan rekisteröidyistä tai lippunsa alla purjehtivista aluksista, jotka aikovat osallistua kalastustoimintaan sääntelyalueella, vähintään kolmekymmentä päivää ennen sitä päivämäärää, jolloin alukset suunnittelevat aloittavansa tällaisen toiminnan, tai tarvittaessa viimeistään kaksikymmentä päivää tämän asetuksen voimaantulon jälkeen tai myöhemmin. Näihin tietoihin on sisällyttävä:

a) aluksen nimi;

b) aluksen virallinen, toimivaltaisten kansallisten viranomaisten antama rekisterinumero;

c) aluksen rekisteröintisatama;

d) omistajan tai rahtaajan nimi;

e) todistus siitä, että aluksen päällikkö on saanut sääntelyalueella voimassa olevat säännökset;

f) tärkeimmät lajit, joita alus käyttää sääntelyalueella hyväksi;

g) osa-alueet, joilla aiotaan kalastaa.

3 artikla

Saalisrajoitukset

1. Vuoden 1994 osalta jäsenvaltioiden satamissa rekisteröityjen tai niiden lipun alla purjehtivien alusten saamat liitteessä I lueteltujen lajien saaliit rajoitetaan sääntelyalueen liitteessä I tarkoitetuissa osissa kiintiöihin, jotka mainitussa liitteessä vahvistetaan.

4 artikla

Tekniset toimenpiteet

1. Verkkojen silmäkoko

Troolien, joiden jossakin osassa on alle 130 millimetrin silmät, käyttö on kielletty liitteessä II tarkoitettujen lajeihin kohdennetun kalastuksen osalta. Lyhyteväiseen kalmariin kohdistetun kalastuksen osalta tämä silmäkoko on 60 millimetriä.

Kuitenkin 1 päivään kesäkuuta 1994 asti troolien tai kaikkien troolin osien, jotka ovat hamppua, polyamidi- tai polyesterikuitua ja joiden vähimmäissilmäkoko on 120 millimetriä, käyttö on sallittu liitteessä II tarkoitettujen lajien osalta.

Katkaravun (*Pandalus borealis*) pyyntiä harjoittavien alusten on käytettävä verkkoja, joiden vähimmäissilmäkoko on 40 millimetriä.

2. Välineiden kiinnittäminen verkkoihin

Muiden kuin tässä kohdassa mainittujen välineiden tai menetelmien, joilla tukitaan verkon silmiä tai pienennetään niiden kokoa, käyttö on kielletty.

Troolin perän alle voidaan kiinnittää purjekangasta, verkkoa tai muita materiaaleja sen vahingoittumisen vähentämiseksi tai estämiseksi.

Välineet voidaan kiinnittää troolin perän yläosaan, jos ne eivät tuki troolin perän silmiä. Suojien käyttö rajoitetaan liitteessä III kuvattuihin suojiin.

Katkaravun (*Pandalus borealis*) pyyntiä harjoittavien alusten on käytettävä ritilöitä, joiden tankojen väli on enintään 28 millimetriä.

3. Sivusaaliit

Liitteessä I olevien lajien, joiden osalta yhteisö ei ole säätänyt mitään kiintiötä sääntelyalueen osassa, kyseisessä osassa pyydetyt sivusaaliit:

— yhden tai useamman liitteessä I olevan muun lajin pyynnin aikana

tai

— yhden tai useamman muun kuin liitteessä I olevan lajin pyynnin aikana,

saavat kunkin aluksella olevan lajin osalta olla enintään 2 500 kg tai 10 prosenttia kaikkien aluksella olevien kalojen painosta, jos jälkimmäinen määrä on suurempi. Kuitenkin sääntelyalueen sellaisessa osassa, jossa tiettyjen lajien pyynti on kielletty, kunkin liitteessä I olevan lajin sivusaaliit saavat olla enintään 1 250 kg tai 5 prosenttia.

Katkaravun (*Pandalus borealis*) pyyntiä harjoittavien alusten on, jos aluksen kaikkien liitteessä I lueteltujen lajien sivusaaliiden kokonaismäärä on suurempi kuin 10 prosenttia yhden vetokerran painosta, vaihdettava välittömästi kalastusvyöhykettä (vähintään 5 merimailin päähän) välttääkseen näiden lajien uudet sivusaaliit.

4. Kalojen vähimmäiskoko

Sääntelyalueelta tulevia kaloja, joiden koko ei ole liitteessä IV vaadittu, ei voida säilyttää aluksella, jälleenlaivata, purkaa aluksesta, kuljettaa, varastoida, myydä, pitää esillä tai saattaa myyntiin, vaan ne on heti heitettävä takaisin mereen. Jos alamittaisten pyydettyjen kalojen määrä on joissain kalastuspaikoissa yli 10 prosenttia kokonaismäärästä, aluksen on siirryttävä vähintään 5 merimailin päähän paikasta ennen kalastuksen jatkamista.

5 artikla

Valvontatoimenpiteet

1. Sen lisäksi, että alusten päälliköiden on toimittava asetuksen (ETY) N:o 2847/93 6, 8, 11 ja 12 artiklan mukaisesti, heidän on kirjattava kalastuspäiväkirjaan liitteessä V luetellut tiedot.

Mainitun asetuksen 15 artiklan mukaisesti jäsenvaltioiden on myös ilmoitettava komissiolle kiintiöttömien lajien saaliista.

2. Yhden tai useamman liitteessä II olevan lajin kalastuksen aikana ei aluksella saa olla verkkoja, joiden silmäkoko on pienempi kuin 4 artiklan 1 kohdassa säädetty. Kuitenkin alukset, jotka saman kalastusmatkan aikana kalastavat muilla alueilla kuin sääntelyalueella, voivat säilyttää aluksella tällaisia verkkoja, jos verkot on kiinnitetty ja järjestetty tukevasti ja jos ne eivät ole välittömästi käyttövalmiita, eli:

a) verkot on irrotettava trooliovistaan, veto- tai hinausköysistään tai -vaijereistaan;

b) kannella tai kannen yläpuolella olevat verkot on kiinnitettävä tukevasti johonkin kansirakennuksen osaan.

3. Jonkin jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai sen satamissa rekisteröityjen alusten päälliköiden on pidettävä liitteessä I olevien lajien saaliiden osalta:

a) kalastuspäiväkirjaa, johon merkitään kertyvä tuotanto lajin ja jalostetun tuotteen mukaan

tai

b) jalostetuista tuotteista lajittaista varastointisuunnitelmaa, jossa ilmoitetaan tuotteiden sijainti ruumassa.

Alusten päälliköiden on annettava tarvittavaa apua kalastuspäiväkirjassa ilmoitettujen määrien ja aluksella varastoitujen jalostettujen tuotteiden todentamiseksi.

6 artikla

Tieteelliset ja tilastolliset tiedot

1. Lausunnon saamiseksi keskenkasvuisten liejukampelan ja ruostekampelan maantieteellisistä ja vuodenaikojen mukaisista esiintymistä sääntelyalueen vyöhykkeillä 3 L, 3 N ja 3 O:

a) jäsenvaltioiden on toimitettava kalastuspäiväkirjaan 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti merkittyihin olennaisiin tietoihin perustuen nimellissaaliiden ja poisheitettyjen määrien kuukausittaiset tilastot enintään 1 leveysasteen ja 1 pituusasteen kokoisiin alueisiin jaoteltuna;

b) toimitetaan kuukausittainen kokonäyte nimellissaaliista ja poisheitetyistä määristä a kohdassa tarkoitetulla jaottelutavalla.

2. Turskan sivusaaliiden esiintymisen kalastettaessa punasimppua ja kampelakaloja Flemish Capin alueella arvioimiseksi:

a) jäsenvaltioiden on toimitettava, kalastuspäiväkirjaan 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti merkittyihin olennaisiin tietoihin perustuen, punasimppua ja kampelakaloja edellä mainitulla alueella kalastettaessa saatujen turskien poisheitettyjen määrien kuukausittaiset tilastot tavallisten kertomusten lisäksi;

b) toimitetaan kuukausittainen kokonäyte punasimppua ja kampelakaloja edellä mainitulla alueella kalastettaessa saaduista turskista kunkin kalastustyypin osalta; kuhunkin näytteeseen on liityttävä tiedot syvyydestä.

3. Kokonäytteet on otettava jokaisen asianomaisen lajin saaliin kaikista osista, siten että vähintään yksi tilastollisesti merkittävä näyte otetaan kunkin päivän ensimmäisestä troolin vetokerrasta. Kalan koko on mitattava kuonon kärjestä pyrstöevän kärkeen.

Tässä asetuksessa kuvattua menetelmää käyttäen otettuja näytteitä pidetään kyseisen lajin kaikkia saaliita edustavina 1 ja 2 kohdan tarkoituksia varten.

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1994.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1993.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. BOURGEOIS

LIITE I

Kalakanta			Jäsenvaltio	Kiintiö 1994 (tonneissa)
Laji	Maantieteellinen alue	Vyöhyke		
Turska	Luoteis-Atlantti	NAFO 2 J + 3 KL	Belgia	—
			Tanska	
			Saksa	
			Kreikka	
			Espanja	
			Ranska	
			Irlanti	
			Italia	
			Luxemburg	
			Alankomaat	
			Portugali	
			Yhdistynyt kuningaskunta	
			Jäsenvaltioiden saatavilla	
			EY yhteensä	0
Turska	Luoteis-Atlantti	NAFO 3 NO	Belgia	
			Tanska	
			Saksa	5
			Kreikka	
			Espanja	1 832
			Ranska	28
			Irlanti	
			Italia	
			Luxemburg	
			Alankomaat	
			Portugali	345
			Yhdistynyt kuningaskunta	3
			Jäsenvaltioiden saatavilla	
			EY yhteensä	2 213
Turska	Luoteis-Atlantti	NAFO 3 M	Belgia	
			Tanska	
			Saksa	
			Kreikka	513
			Espanja	
			Ranska	1 574
			Irlanti	221
			Italia	
			Luxemburg	
			Alankomaat	
			Portugali	2 155
			Yhdistynyt kuningaskunta	1 022
			Jäsenvaltioiden saatavilla	
			EY yhteensä	5 485

Kalakanta			Jäsenvaltio	Kiintiö 1994 (tonneissa)
Laji	Maantieteellinen alue	Vyöhyke		
Punasimppu	Luoteis-Atlantti	NAFO 3 M	Belgia Tanska Saksa Kreikka Espanja Ranska Irlanti Italia Luxemburg Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta Jäsenvaltioiden saatavilla	
			EY yhteensä	4 030
Punasimppu	Luoteis-Atlantti	NAFO 3 LN	Belgia Tanska Saksa Kreikka Espanja Ranska Irlanti Italia Luxemburg Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta Jäsenvaltioiden saatavilla	476
			EY yhteensä	476
Liejukampela	Luoteis-Atlantti	NAFO 3 M(1)	Belgia Tanska Saksa Kreikka Espanja Ranska Irlanti Italia Luxemburg Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta Jäsenvaltioiden saatavilla	
			EY yhteensä	175

(1) Tämän lajin kalastusta ei ole, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sitä, mitä 4 artiklan 3 kohdassa säädetään.

Kalakanta			Jäsenvaltio	Kiintiö 1994 (tonneissa)
Laji	Maantieteellinen alue	Vyöhyke		
Liejukampela	Luoteis-Atlantti	NAFO 3 LNO(1)	Belgia Tanska Saksa Kreikka Espanja Ranska Irlanti Italia Luxemburg Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta Jäsenvaltioiden saatavilla	
			EY yhteensä	61
Ruostekampela	Luoteis-Atlantti	NAFO 3 LNO(1)	Belgia Tanska Saksa Kreikka Espanja Ranska Irlanti Italia Luxemburg Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta Jäsenvaltioiden saatavilla	
			EY yhteensä	140
Mustaeväkampela	Luoteis-Atlantti	NAFO 3 NO	Belgia Tanska Saksa Kreikka Espanja Ranska Irlanti Italia Luxemburg Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta Jäsenvaltioiden saatavilla	
			EY yhteensä	0

(1) Tämän lajin kalastusta ei ole, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sitä, mitä 4 artiklan 3 kohdassa säädetään.

Kalakanta			Jäsenvaltio	Kiintiö 1994 (tonneissa)
Laji	Maantieteellinen alue	Vyöhyke		
Villakuore	Luoteis-Atlantti	NAFO 3 NO	Belgia Tanska Saksa Kreikka Espanja Ranska Irlanti Italia Luxemburg Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta Jäsenvaltioiden saatavilla	
			EY yhteensä	0
Kalmarit	Luoteis-Atlantti	NAFO-suuralueet 3 + 4	Belgia Tanska Saksa Kreikka Espanja Ranska Irlanti Italia Luxemburg Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta Jäsenvaltioiden saatavilla	
			EY yhteensä	p.m.

LIITE II

Suomenkielinen nimi	Tieteellinen nimi
Pääasialliset bentaaliset lajit (paitsi kampelakalat)	
Turska	*Gadus morhua*
Kolja	*Melanogrammus aeglefinus*
Punasimput	*Sebastes*-lajit
Punasimppu, puna-ahven	*Sebastes marinus*
Punasimppu	*Sebastes mentella*
Hopeakummelitursk a	*Merluccius bilinearis*
Suomuturska	*Urophycis chuss*
Seiti	*Pollachius virens*
Kampelakalat	
Liejukampela	*Hippoglossoides platessoides*
Mustaeväkampela	*Glyptocephalus cynoglossus*
Ruostekampela	*Limanda ferruginea*
Grönlanninpallas	*Reinhardtius hippoglossoides*
Ruijanpallas	*Hippoglossus hippoglossus*
Mustaselkäkampela	*Pseudopleuronectes americanus*
Kesäkampela	*Paralichtys dentatus*
Silokampela	*Scophtalmus aquosus*
Kampelakalat	*Pleuronectiformes*
Muut bentaaliset kalat	
Merikrotti	*Lophius americanus*
Kurnusimppu	*Prionotus*-suvun lajit
(ei suomenkielistä nimeä)	*Microgadus tomcod*
Mustakiturska	*Micromesistius poutassou*
Huulikala	*Tautogolabrus adspersus*
Keila	*Brosme brosme*
Grönlanninturska	*Gadus ogac*
Tylppäpyrstömolva	*Molva dypterygia*
Molva	*Molva molva*
Rasvakala	*Cyclopterus lumpus*
Pohjanrumpukala	*Menticirrhus saxatilis*
Pallokala	*Sphoeroides maculatus*
Kivinilkat (e.m.l.)	*Lycodes*-suvun lajit
Kivinilkka	*Macrozoarces americanus*
Jäämerenseiti	*Boreogadus saida*
Lestikala	*Coryphaenoides rupestris*
Isolestikala	*Marcourus berglax*
Tuulenkala	*Ammodytes*-suvun lajit
Simppu	*Myoxocephalus*-suvun lajit
Amerikanhammasahven	*Stenotomus chrysops*
Huulikala	*Tautoga onitis*
Tiilikala	*Lopholatilus chamaeleonticeps*
Suomuturska	*Urophycis tenuis*
Merikissat (e.m.l.)	*Anarchicas*-suvun lajit
Merikissa	*Anarchicas lupus*
Kirjomerikissa	*Anarchicas minor*
Bentaaliset kalat (e.m.l.)	*Osteichthyes*-suvusta

LIITE III

TROOLIEN YLÄOSASSA SALLITUT SUOJAT

1. ICNAF-tyyppinen suoja

   Suorakulmainen troolin perän yläosaan troolin perän vahingoittumisen vähentämiseksi tai estämiseksi kiinnitetty verkon osa, joka täyttää seuraavat edellytykset:

   a) osan silmien koko ei saa olla pienempi kuin varsinaisen troolin silmäkoko;

   b) osa saa olla kiinnitetty troolin perään vain etu- ja sivuosistaan. Se on kiinnitettävä siten, että se ulottuu enintään neljä silmää troolin perän köyden yli ja päättyy vähintään neljän silmän päässä sulkuköysistä. Jos troolin perän köyttä ei ole, verkon osa saa peittää enintään kolmasosan troolin perän pinta-alasta, mitattuna vähintään neljän silmän päästä sulkuköysistä;

   c) verkon osan silmien määrän on leveyssuunnassa oltava vähintään puolitoista kertaa peittoon jäävän perän osan silmien määrä leveyssuunnassa; molemmat mitat otetaan suorassa kulmassa troolin perän pituusakseliin nähden.

2. Moniosainen suoja (multiple flap)

   Verkon osat, joissa kaikissa on silmiä, jotka kosteina tai kuivina mitattuina ovat vähintään samankokoisia kuin troolin, johon ne on kiinnitetty, silmät, jos:

   i) kukin verkon osa:

      a) on kiinnitetty troolin perään vain etuosastaan suorassa kulmassa troolin perän pituusakseliin nähden;

      b) on vähintään yhtä leveä kuin troolin perä (leveys mitataan kiinnityskohdasta suorassa kulmassa troolin perän pituusakseliin nähden);

      c) on enintään 10 silmän pituinen;

   ii) tällä tavoin kiinnitettyjen verkon osien kokonaispituus on enintään kaksi kolmasosaa troolin perän pituudesta.

3. Suurisilmäinen suoja (muunneltu puolalainen malli)

   Samasta kierremateriaalista kuin troolin perä valmistetusta tai yksinkertaisella, paksulla ja solmuttomalla kierteellä valmistettu nelikulmainen verkon osa, joka on kiinnitetty troolin perän yläosaan siten, että se peittää troolin perän kokonaan tai osittain, jonka koko pinta-alalla silmien koko kosteina mitattuina on kaksinkertainen troolin perän silmiin verrattuna, ja joka on kiinnitetty troolin perään vain etu-, sivu- ja takareunoistaan siten, että jokainen verkon osan silmä osuu täsmälleen päällekkäin neljän troolin perän silmän kanssa.

LIITE IV

Lajit	Vähimmäiskoko	Mittaus
Turska	41 cm	Pituus pyrstöevän haarukkaan asti
Liejukampela	25 cm	Kokonaispituus
Ruostekampela	25 cm	Kokonaispituus

LIITE V

Merkinnät, jotka kalastuspäiväkirjassa on oltava

Merkinnät	Koodi
Aluksen nimi	01
Aluksen kansallisuus	02
Aluksen rekisterinumero	03
Rekisteröintisatama	04
(Päivittäin) käytetyn pyydyksen tyyppi	10
Pyydyksen tyyppi	2(1)
Päivämäärä:	
— päivä	20
— kuukausi	21
— vuosi	22
Sijainti:	
— leveysaste	31
— pituusaste	32
— tilastollinen vyöhyke	33
Pyydyksen vetojen määrä vuorokauden aikana(2)	40
Pyydyksiä käyttäen kalastettujen tuntien määrä vuorokauden aikana(2)	41
Lajien nimet	2(1)
Päivittäiset saaliit lajeittain (elopainona tonneissa)	50
Ihmisravinnoksi tarkoitetut päivittäiset saaliit lajeittain	61
Päivittäin poisheitetyt määrät lajeittain	63
Jälleenlaivauspaikka	70
Jälleenlaivauspäivämäärä(t)	71
Päällikön allekirjoitus	80

(1) Koodia on täydennettävä jollakin tämän liitteen loppuosassa olevista lyhenteistä.
(2) Jos yhden vuorokauden aikana käytetään kahta tai useampaa pyydystyyppiä, on toimitettava erilliset merkinnät kunkin pyydystyypin osalta.

NAFO-alueen tärkeimpien lajien standardilyhenteet

Lyhenne	Kalan nimi	
	suomenkielinen	latinankielinen
ALE	Harmaasilli	*Alosa pseudoharengus*
ARG	Kultakuore	*Argentina silus*
BUT	Voikala	*Peprilus triacanthus*
CAP	Villakuore	*Mallotus villosus*
COD	Turska	*Gadus morhua*
GHL	Grönlanninpallas	*Reinhardtius hippoglossoides*
HAD	Kolja	*Melanogrammus aeglefinus*
HER	Silli (ja silakka)	*Clupea harengus*
HKR	Suomuturska	*Urophysis chuss*
HKS	Hopeakummeliturska	*Merluccius bilinearis*
MAC	Makrilli	*Scomber scombrus*
PLA	Liejukampela	*Hippoglossoides platessoides*
POK	Seiti	*Pollachius virens*
RED	Punasimppu	*Sebastes marinus*
RMG	Lestikala	*Macrourus rupestris*
SHR	Katkaravut	*Pandalus*-suvun lajit
SQU	Kalmari	*Loligo pealei* -- *Illex illecebrosus*
WIT	Mustaeväkampela	*Glyptocephalus cynoglossus*
YEL	Ruostekampela	*Limanda ferruginea*

Pyydysten standardilyhenteet

Lyhenteet	Pyydykset
OTB	Pohjatrooli (sivutrooli tai perätrooli, ei määritelty)
OTB 1	Pohjatrooli (sivutrooli)
OTB 2	Pohjatrooli (perätrooli)
OTM	Pelaginen trooli (sivutrooli tai perätrooli, ei määritelty)
OTM 1	Pelaginen trooli (sivutrooli)
OTM 2	Pelaginen trooli (perätrooli)
PTB	Paritrooli (kaksi alusta)
PTM	Pelaginen paritrooli (kaksi alusta)
GM	Ankkuroidut verkot (ei määritelty)
GNS	Ankkuroidut verkot (kiinteät)
LL	Pitkäsiimat (ankkuroidut tai ajosiimat, ei määritelty)
LLS	Pitkäsiimat (ankkuroidut)
LLD	Pitkäsiimat (ajosiimat)
MIS	Sekalaiset pyydykset
NK	Tuntemattomat pyydykset